

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 11 (1955)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhalt des 11. Jahrganges

Nach Stichworten geordnet

	Seite		Seite
<b>Sprachverein</b>			
Jahresversammlung	1/38	Können Sie „Tänisch tiibere“ (Mattenenglisch)	170
Bericht über das Jahr 1954	33	Eigenmächtige Duden-Erneuerung	178
Dr. h. c. Ernst Schürch zum 80. Geburtstag	97	Preisausschreiben gegen Fehler	181
Josef Reinhart zum 80. Geburts- tag	129		
Mitteilungen	2196/115/141/178	<b>Sprachlehre/Sprachdummheiten</b>	
Eine ungehörige Anrempelung	124	Zürichsee, Zürcherstraße und Zür- cher Tram	25/54
Hans Eppenberger †	161	Falsche Beschwörung	28
<b>Allgemeines</b>		Das „Nicht“ in Fragesätzen	53
Wie Hitler die deutsche Schrift verboten hat	3	Der geschriftstellerhabende Herr	60
Unverständene Wörter in Schrift und Mundart W. Hodler	7/46	Am Schandpfahl	60/93
Das Erarbeiten eines Textes für die Rezitation A. Ziegler	9	Das Perfekt	91
Die entwuchte Seinsmasse	20	Durchgeführte Raubmorde	93
Abschweifung ins Italienische	21/45	Ein Menschenfreund	93
Auf gut Weidmännisch (Jäger- sprache)	41	Wir sind Abgeber	93
Was ist ein Filibuster?	43	Sei oder wäre?	118
Sind Bücher teuer?	60	„ab morgen“	123
Zum 150. Todestag Schillers	65	Was heißt das auf deutsch?	128
Aus der Werkstatt des Mund- artdichters, Prof. Georg Thürer	66/98	Radion wäscht weißer	147
Was ist ein „Schwerenöter“?	75	Ordnung im Heringsfaß	149
Der politische Duden	80	Doppelbindewörter	155
Neue Sprachmethode	93	Gefolgt von	156
Beamte übersetzen aus dem Amts- chinesisch	116	Kürzlich?	179
Ein neuer Literaturpreis	117	Sein und weilen	179
Der Vater der Kathederblüten	119	Reinhaltung fällt der Verflachung anheim	180
Randglossen zum schweizerisch- hochdeutschen Sprachproblem			
Not des Mutterspracheunterrichts		<b>Briefkasten</b>	
„Chinder, was isch e Urfassig?“		statt des oder dem?	30
Das Buch über den Elefanten		Abdrücken	30
Ein Dokument		von seiten	30
Die eherne Berliner Schnauze		durchdacht/durchgedacht	30
„Verwandte“, Hans Sommer		Pfifferling/Deut	31
70 Jahre Kampf um gutes Deutsch		prüfen/überprüfen	62
		im Augenblick, wo	62
		als oder wie?	62
		Das oder die Fondue? Der oder die Rigi?	62
		Promotion von Fünftklässlern	63
		Leichtheit	94
		Der Erste Weltkrieg im Duden	94
		Imperfekt oder Perfekt?	94
		Trassee/Trasse	157
		als du oder als dich?	158
		Deklination nach „deren“	158

sein/dessen ; ihr/deren	158	Der französische Botschafter und die deutsche Sprache	127
Parks/Parke/Pärke	158	Sprachchauvinismus in Neuenburg	150
ein paar Kommafragen	159	Ein URW-Sender für das Deutschwallis	162
Die Kuh käute wieder	159	Dummer Vorstoß in Neuenburg	175
Fehlendes „dass“	160	Unerfreuliche Beobachtungen	176
vorliebnehmen	188		
Kohldampf schieben	188		
Exhibitionsmatch	188		
Jean Sibelius?	189		
Das scheint als notwendig	189		
ausknocken (Boererdeutsch)	189		
<b>Fremdwörter/Sprachreinigung</b>	189		
Rasanter Unsinn	5		
Hömmer	28	<b>Stellung der deutschen Sprache in andern Staaten</b>	
Postcheques-Konto	61		
Window-shopping	61	Deutsch wieder gefragt	29
Elektrie	61	Um das deutschsprachige Schulwesen in Südtirol	51
Promotion von Fünftklässlern	63	Schwedische Studenten an deutschsprachigen Universitäten	61
Sind Fremdwörter Sünde?	113	Ein südtirolischer Protest	92
Fremdwörter aus zweiter Hand	114	Das Französische verdrängt	125
Jack Mosers Neujahrsgratulation	180	Deutsch als Fremdsprache	174
Maternité dringend notwendig	181	Deutsche Zeitungen in Israel	182
Fremdwörter	182		
Herr Snob beim Fotografieren	182		
Mit Intelligenz und die Fremdwörter	188		
Exhibitionsmatch	188		
<b>Rechtschreibereform</b>	188		
Zur „Orthographiereform“	77	<b>Büchertisch</b>	
Eine ungehörige Unremplung	124	Schnidrig A., Die Namengebung im Volksmund	29
Die Grenze der Schrift	130	Maurer W., Die Frakturschrift in ihrer praktischen Anwendung	29
Die Rechtschreibreformen seit 1900	134	Menzerath P., Die Architektonik des deutschen Wortschatzes	64
<b>Sprachpolitisches</b>	134	Winkler W., Wege zu besserem Deutsch	95
Erforderlich: Fremdsprachenkenntnisse	28	Wasserzieher, Hans und Grete	95
Das französische Silvesterprogramm	29	Winkler Ch., Deutsche Sprechkunde und Sprecherziehung	95
OrtsSprache oder Fremdsprache im Amtsverkehr?	39	Weisgerber L., Die Grenzen der Schrift	130
Die Grundlagen des Sprachfriedens (franz. Schulen in Bern)	48	Rutishauser H., Geschäftsbriebe wirksam schreiben	183
Warum Morat und nicht Murten?	61	Schöffler H., Geographie des deutschen Wizes	184
Das franz. Gymnasium in Biel	82	Dornseiff F., Der deutsche Wortschatz nach Sachgruppen	185
Hier spräche man Deutsch	89	Wehrle H., Deutscher Wortschatz	186
Deutsch und Welsch in Berner Schulen	92	Pelzer R., Das treffende Wort	186
Ranidverstan	126	Rüpper H., Wörterbuch der deutschen Umgangssprache	187
Von „Trèves“ bis „Bruxelles“	126		